

Das Latweefchu lauschu draugs.

1836. 20. Wewrar.



Sta Iappa.

J a u n a s s i n n a s.

No Pehterburgs. Pee tahs leelas nelaimes, kas 2trâ Wewrar-deenâ tur notikke, pats augsti zeenigs Keisers irr redsejis, ka Kreewu semneeks, sawu paschu dshwibu ne behdadams, aston zilwekus no ugguns leefmahm laimigi isglahbe. Keisers winnu irr apdahwinajis ar sudraba gohda-sihmi, kurrat irr wirraksts: "Tam, kas nelaimigus isglahbis," un ar 500 rubl. warra n. — Schis gohda wihrs irr par dsintu Jaroflawes gubbermentê, un winnam wahrds Tikkas Sawetjew. — Wehl tai paschâ wakkarâ zitti no Pehterburgs leelkungeem schehligâ prahtâ wisseem teem laudim par labbu, kas zaur scho nelaimi laikam nahkuschi flahdê, 11,000 rublus famette; un augsti zeenigs Keisers pats tohs fungus irr islassijis, kurreem nahkajs, ne tikween scho schehlastibas naudu, bet arri to, ko winsch lihds ar Keisereni, leelwirsteem un leelwirstenehm pats dahwinaja, tahm atraitnehm', bahrineem, un zitteem, kas flahdê krittuschi, pehz waijadribas isdallih.

No Jaun-Brengul-muischas, Trikkates basnizas walsti, Widsemme. Tur leelkungeem irr gohdigs fullainis, Kahrls Green wahrda; tam jau no masahm deenahm gauschi patikke, kad dsirdeja basnizâ us ehrgelohm spehlejäm, un jaunektam tad daudstreif affaras nahje azzis, dohmajoht: ak, kaut jel es arri tâ spehleht mahktu. — Un raug'! preeksch tschetreem gaddeem, kautgan tad jau wairak kâ 30 gaddus bija wezzumâ, winsch tatschu wehl eefahze us to dohteens un, ikreis, kad winnam wakkas bija, tik neapnizzis us leelkunge wezzu flaweeri mahzijahs, ka schee, winna labbu prahtu redsedami, preezajahs un winnam to wezzu flaweeri schinkoja. Nu winsch drihs ismahzijahs zittas basnizas melbijes spehleht, bet flaweere, jo deenas jo nodillusi, jau aplam fahze tschihkocht; tâ, kâ fullainam prahtâ schahwahs, few par jo labbaku ismahzifchanu un fa-

weem behrneem us preekschu par atwehsejamu mantu, labbaki masas ebrgeles ar Trikkates ffohlmeistera un winna snohta palihgu fataisicht. Winna mihligi kungi un Augstrosfes leelkungi winnu apdahwinaja ar teem waijadfigeem preeschu un ohsolu galdeem, winsch pats no breeschu kauleem, ko arri labbi bija ballinajis, taifija tohs taustijamus gabbalinus, un — luhf², pehz diweem gaddeem, un kad winsch pawissam 97 sudraba rubfus bija tehrejis, winna ebrgeles palikke gattawas. Pehrna gadda 4ta Mei winsch sawus fungus, behrnus, wissu muischas faimi, Trikkates ffohlmeisteri un winna snohtu bija saluhdsis, pirmureisi us sawahm ebrgelehm winnu preekscha likke spehleht, istahstija, ka winnam effoht nahjis prahda tahs buhweht un zil tahs winnam makfajoht, un beidscht sawus weefus gohdam apmeeloja. — Mahzees, lassitajs, ko zilweks labba eespehj, kad tik winnam prahts pastahwigi us to neffahs.

No Kursemmes. (Janwar-mehn.) Augsti zeenigs Keisers trihs Latweefschus, Wezz-muischas mescha fargus, kurreem wahrdi Ueremann, Pilart un Dsenne, ar sudraba gohda-sihmehm irr apdahwinajis; par to, ka winni prah-tigi un neapnikfufchi irr darbojufchees, degdamu meschu dseht un rasbaineefus panahkt, no kurreem arri weenu pehz leelahm puhlehm fahlehe.

B r a h l u m i h l e s t i b a.

Kristiga lihdsiba.

Pirmos laifos kalleji pa wissu semmi wehl nebija. Tiffai Araberu prezzineeki ar saweem kameleem apfahrt staigaja, kas bij' apkrauti ar dahrgahm sahlehm, mirehm, balsamu un dselsu-prezzehm. — Un Ruhbens, Jehkaba dehts, wo Ismaeliteru kuptscheem pirke zirri un to glabbaja ka tohti dahrgu mantu; jo zits wehl neweens winna tehwa nammâ nebija. — Gaddijahs kahda deenâ, ka Sihmeanam zirra waijadseja un kad nu winnam pascham nebija, tad gahje pee brahlta Ruhbena un fazzija; "Paleeni man, luhdsams, sawu zirri." Bet winschs noleedse un nedewe. — Un arri Lehwis, kad tam zirra waijadseja, tapat winnu luhdse, fazzidams: "Brahl! effi tik labs, un aisdohdi jel, luhdsams, man sawu zirri!" Bet winschs ir schim nedewe. — Tad nahje Juhda pee Ruhbena un luhdse winnu: "Es sinnu, ka tu manni mihlo, un tu sinni, ka es arri tewi mihleju, tad ne aisleedf' jel mannim sawu zirri." Bet Ruhbens atrahwahs no winna un arri winnam nedewe. — Nu gaddijahs, ka Ruhbens malku zirte us uppes krafa un zirris winnam eekritte uhdeni un winschs to wairs newarreja isdabbuht. — Bet Sihmeans, Lehwis un Juhda naudu un laiwu pee Ismaelitereem bija fustijufchi un katrs preeksch few weenu zirri pirkufchi. — Tad gahje Ruhbens pee Sihmeanâ un fazzija: "Redsi, es sawu zirri esmu

paspehlejis un mans darbs wehl naw gattaws; aisdohdi, luhdsams, mannim sawu zirri.“ — Bet Sihmeans tam atbildeja un fazzija: ”Rà tu negribbeji sawu zirri man seeneht, tàpat ir es sawu tew neleeneschu.“ — Nu gahje winschs pee Leh wja un us to fazzija: ”Brah! tu sinni mannu skahdi un truhkumu, aisdohdi jel, luhdsams, man sawu zirri.“ — Bet Lehwis winnu islammoja un fazzija: ”Tu negribbeji man sawu doht, kad es tewi luhdsu; bet es gribbu labbaks buht, nekà tu, un sawu tewim paleeneht.“ — Ruhbens par schahdu pahremeschanu tohti noskumme un kaunejahs, gahje noht un arri zirri nenehme, bet usmekleja sawu brahli Juhdu. — Un kad schis winnam tuwu nahze, eeraudsija Juhda winna no fehrahm un behdahm aptumschohtu waigu, gahje klahc un usrunnaja to tà: ”Brah!, es sawu skahdi sinnu, bet kapeh; tu tad tadeht behdajees? Neds! man irr zirris, kas mums abbeem warr geldeht. Memm, luhdsams, to un walke kà sawu paschu.“ — Tad kritte Ruhbens winnam ap faklu, skuhpstija winnu, raudadams, un fazzija: ”Tawa mihlestiba irr leela, bet tawa schehlastiba un peedohschana irr leelaka. Tu pateesi effi mans brahliis, tewi teescham mihleschu, kamehr dschwoschu.“ — Bet Juhda fazzija: ”Lai mehs arri sawus zittus brahtus mihlojam; woi tad mehs wiffi ne effam weena tehwa behrni?“ — Scho wiffu Jahseps redseja un tehwan pasazzija. — Un Jehkabs teize: ”Ruhbens darrija nepareisi, bet winschs to noschehloja. Tapat arri Sihmeans netaisnibu darrija un Lehwis arri nepalikke bes mainas. Bet Juhda irr, kà waijaga buht, ihsten' mihligs un schehligs; winnam irr Lehna gars. Winna tehwa behrneem buhs preeksch winna lohžitees un winschs waldis pahre saweem brahteem. —

— s — n.

Draugu sweizinaschana gohdigeem jaun-pahreem us fahsu deenu.

Scho jaunas dschwes schtummu
Lai Deewa swehtischana
Pazelt us jauku laimibu!
Là muhsu wehleschana.
Lai derriba, ko zehluschi,
Jel muhscham seed pastahwigi,
Un Juhfu deenas weeglo.

La jauka, swehta zerriba
Darr' wezzakeem sirds preeku,
Ra winnu labba mahziba
Ne paliks wis par neeku;
Juh's pateizibu rahdiseet,
Kad tohs, kà nahkabs, zeeniseet,
Un Deewam gohdu dohseet.

Lai Deewa taisna mihliba
Juh's weenumehr schè walda;
Ja useet behdu stundina,
Lai skummigs prahts ne malda;
Lai wiffu Deews us labbu greeesch,
Lè ihstu laimi Jums nosfreesch
Un tur to debbes preeku!

Pahr Juhfu preeka deeninu,
Ko taggad wiff' apswewizam,
Mehs suhtam leelu lihgsmitu,
Un ar Jums Deewu teizam. —
Jums wiffu labbu wehlejam,
Un weenprahtigi iskauzam:
”Deews! waldbi winnu deenas!“

A. L.

W o h k s t a b u m i h k l a.

Jau tad, kad tew wehl j
Par pirmu schmiti,

No winna fargees jel,
 Kas fahfahs ar to k;
 Jo zittadi no ta
 Sew usnahfs tas ar f.

Sluddinafchana.

Nahfoschâ zettortdeenâ gan jau preefsch wisseem lassitajeem poliks gattawa ta ohtra no muhsu grammatinahn, to sauz: Deewa wahrdu mihlotajeem. Atrohdahs eefschâ I.) no spreddikeem un lihdsibahm tschetri, un prohti: 1.) Ar kahdu firdsprahthu Jesus usnehme samu zeefchânu. Spreddikis 7tâ fwehtdeenâ preefsch leeldeenâs, paher eewangeliumu; 2.) Ar kahdu firdi mums waijaga fwehtu wakkarehdeenû baudiht? Spreddikis salkâ zettortdeenâ, paher leszioni; 3.) Jesus pehdigi wahrdu. Spreddikis leelâ peektdeenâ, paher Jesus mirschanas stahsteem; un 4.) Kristiga semneeka dohmas leelas peektdeenâs wakkarâ, paher teem fw. stahsteem no Jesus mirschanas un kappâ; us spreddiku wihsî. — II.) No luhgfschanahm weena, un prohti: Kristiga karrawihra farunnafchana ar fawu firdi. — III.) No mahzibahm, kas derrehs, Deewa rakstus jo labbaki fapraft weena, un prohti: Nahdas grammatas mehî bibbelê atrohdam? paher to tahs runna? un kahdu sinu tahs mums dohd? — un IV.) No dseefmahm diwas, un prohti: Puhpulu=fwehtdeenâs dseefma un luhgfschana par grehku pee dohfschânu. Scho ohtru dseefmu no Wahz' wallodas irr pahrtulkosis tas jau fenn pee Deewu aigahjis zeenigs Walmeres aprinka prahwests un Rubbenes mahzitajs Kristap Harder, kurra wahrs pee wisseem laudim, kas Latweeschu wallodu mihle, wehl arween augstâ gohdâ stahw.

Sinna, jif naudas 18. Bewrar=mehn. deenâ 1836 eefsch Nihges makfaja par daschahm prezehm.

Par	Makfaja:	Eubr. nauda. Rb. R.	Par	Makfaja:	Eubr. nauda. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzins smaggu	1 55	1	pohdu (20 mahrzineem) wafku	5 20
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 10	—	tabaka	1 —
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1 80	—	fweesta	2 10
—	ausu	— 80	—	dseltes	— 70
—	sirnu	1 50	—	linnu, frohna	2 20
—	rupju rudsu=miltu	1 50	—	brakka	2 —
—	bihdeletu rudsu=miltu	2 —	—	kannepu	— 80
—	bihdeletu kweeschu=miltu	2 20	—	schikhtu appianu	2 50
—	meeschu=putrainu	2 —	—	neschikhtu jeb prezzes appianu	1 40
—	eefala	— 90	—	muzzu silku, eglu muzzâ	6 15
—	linnu=sehklas	2 50	—	lasdu muzzâ	6 50
—	kannepu=sehklas	1 50	—	smalkas fahls	4 25
1	wesumu seena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	rupjas baltas fahls	4 50
	barrotu weerschu gaku, pa pohdu	1 —	—	wahti brandwihna, puffdegga	7 25
			—	biwdegga	9 50

Weenu subraba rubli warreja dabhuht par 361½ kapeifeem warra naudas.

Brihw drikketh. No juhrmallas=gubernementu augstas waldischanas puffes:

Dr. C. E. Napierky.